

Türkiye ile Afganistan arasında akdedilen Kültür Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile yayımı : 6 . 1 . 1964 - Sayı : 11599)

No.
363

Kabul tarihi
27.12.1963

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti ile Afganistan Krallığı arasında 7 Kasım 1959 tarihinde Ankara'da imzalanan ilişik Kültür Andlaşmasının onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun yayınlandığı tarihte yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

2 Ocak 1964

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE AFGANİSTAN KRALLIĞI ARASINDA KÜLTÜR
ANDLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti ve Afganistan Krallığı, Birleşmiş Milletler Anayasası ile Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Teşkilatı Statüsündeki prensiplerden mülhem olarak iki Devlet bey-ninde mevcut mesut işbirliğini dostluk ve karşılıklı anlayış içinde takviye eylemek, Türk ve Afgan milletleri arasındaki münasebata müteakiben hâkim olan kardeşlik ve hürmet hislerini daha derinleştirmek, iki kardeş milleti birbirine bağlayan mânevi kıymetleri tartsin ve kendileri için pek aziz olan bu işbirliği ruhunun gelecek nesillere de intikalini temin gayesiyle bir Kültür Anlaşması akdini kararlaştırmışlar ve bu maksatla,

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti :
Hariciye Vekili Ekselâns Fatin Rüştü Zorlu'yu

Afganistan Kralliyet Hükümeti :
Ankara Büyükelçisi Ekselâns Assadollah Seraj'ı
Tam salâhiyetli murahhasları olarak tâyin etmişlerdir.

Bu murahhaslar, usulüne uygun olarak tanzim edilmiş bulunan salâhiyetnamelerin teatisini mü-taakıp aşağıdaki hususlar üzerinde mutabık kalmışlardır.

Madde — 1.

Yüksek Âkîd Taraflardan her biri, diğerinin ülkesinde, o memlekette mer'î mevzuata tabi olmak şartıyla, kültür müesseseleri tesisini teşvik edeceklerdir.

Madde — 2.

Yüksek Âkîd Taraflar, memleketleri arasında üniversite personelinin, ilim araştırmalarının mü-badelesini teşvik edeceklerdir.

Her Âkîd Taraf diğer Taraf Hükümetince yetiştirilmek üzere gönderilen elemanlara, mevzuat ve imkânları dâhilinde, kendi müesseselerinde kolaylık gösterecektir.

Madde — 3.

Yüksek Âkîd Taraflar, ilim, edebiyat ve sanat müesseseleri ve cemiyetleri arasında işbirliği yapmalarını teşvik edeceklerdir.

Madde — 4.

Yüksek Âkîd Taraflardan her biri, ülkesinde mer'î mevzuata tabi olmak şartıyla, diğer Âkîd Taraf vatandaşlarının kendi ülkesinde muhtelif öğrenim müesseselerinde tahsil yapmasını kolaylaştıracaklardır.

Madde — 5.

Yüksek Âkîd Taraflardan her biri, diğer Âkîd Taraf üniversitesi ve yüksek tahsil öğrenci ve mezunlarının kendi memleket todris müesseselerinde tahsillerine devam edebilmeleri veya tetkikat ve araştırma yapabilmeleri için, burslar temin eyliyecektir.

Madde — 6.

Diploma ve derecelerin muadeleti meselesi, her iki Hükümet arasında muayyen zamanlarda tetkik mevzuu yapılacaktır.

Madde — 7.

Yüksek Âkîd Taraflardan her biri, aralarında kültür münasebetlerini geliştirmek üzere, aşağıdaki faaliyet sahalarında kendi kültürünün diğerinin ülkesinde daha iyi tanınması için yardımda bulunacaktır.

- a) Kültür heyetleriyle, ilmi heyetler gönderilmesi,
- b) Konserler tertiplenmesi,
- c) Konferanslar verilmesi,
- d) İlmî sergilerle, sanat eserleri sergileri açılması,
- e) Yüksek tahsil öğrencilerinden mürekkep heyetler gönderilmesi,
- f) Basılı kitap, broşür, röprodüksiyonların, Âkîd Tarafların mevzuatının bahşettiği imkânlar dâhilinde mübadelesi,
- h) Kültürel filimler gösterilmesi ve radyo ve programları tanzimi,
- i) Yazmalara ait mikrofilmlerin mübadelesi.

Madde — 8.

Yüksek Âkîd Taraflar, her iki memlekette yayınlanan ders kitaplarında iki memleketten biri hakkında yanlış malûmat bulunmamasını sağ'amaya bilhassa dikkat edeceklerdir.

Madde — 9.

Yüksek Âkîd Taraflar, iki memleket arasında spor müsabakaları yapılmasını ve izci seyahatlerini, imkân nisbetinde, teşvik edecekler ve kolaylaştıracaklar, bunların devlet ve belediyelere ait taşıtlarda mümkün olan tenzilâtlı tarifeden istifalelerini sağlayacaklardır.

Madde — 10.

İşbu Anlaşma, iki memleketin esas teşkilât usullerine göre tasdik edilecek ve tasdiknamelerin Afganistan Hükümeti merkezinde teatisinden bir ay sonra yürürlüğe girecektir.

Madde — 11.

İşbu Anlaşma beş senelik bir müddet için akdolunmuştur. Bu müddetin bitiminde Anlaşma, iki Akıddan biri tarafından altı aylık bir ihbar müddetine bağlı olarak feshedilinceye kadar meriyette kalır.

Keyfiyeti tasdikan, usulüne uygun olarak salâhiyetli kılınmış olan murahhaslar işbu Anlaşmayı imzalamışlar ve mühürlemişlerdir. Yedi Kasım bindokuzyüz ellidokuz tarihinde Ankara'da Türkçe ve Farsça yazılmış iki asli nüsha olarak tanzim edilmiş olup her iki metin de aynı derecede muteberdir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

Afganistan Kraliyet Hükümeti

Adına

Adına

Fatin Rüştü Zorlu

Assadollah Seraj

Millet Meclisi Cumhuriyet Senatosu

Cumhurbaşkanlığına yazılan tezkerenin tarih ve numarası

31.12.1963

1/236

1/292

Bu kanunun yayımının Başbakanlığa bildirildiğine dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası

2. 1.1964

4/3

Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların Cilt, Birleşim ve Sayfa numaraları

Millet Meclisi Tutanak Dergisi			C. Senatosu Tutanak Dergisi		
Cilt	Birleşim	Sayfa	Cilt	Birleşim	Sayfa
16	80	611	14	109	329
18	103	582	16	4	24
21	131	20,27,27,34,37, 42,45	17	19	485,488
	133	87,101,105, 122,125	21	20	21,35,37
				21	72,79,123,
					139,140

Millet Meclisi 165 S. Sayılı basmayazı Millet Meclisi 103 neu Birleşim Tutanak Dergisine, Cumhuriyet Senatosu 331 S. Sayılı basmayazı Cumhuriyet Senatosu 19 neu Birleşim Tutanak Dergisine bağlıdır.

Bu kanunu görüşen komisyonlar : Millet Meclisi Dışişleri ve Millî Eğitim komisyonları ile Cumhuriyet Senatosu Dışişleri, Basın - Yayın ve Turizm ve Millî Eğitim komisyonları.